



SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH

Message from FR. MICHAEL L. PASTRIKOS, PROTOPRESBYTER

K O I N O N I A

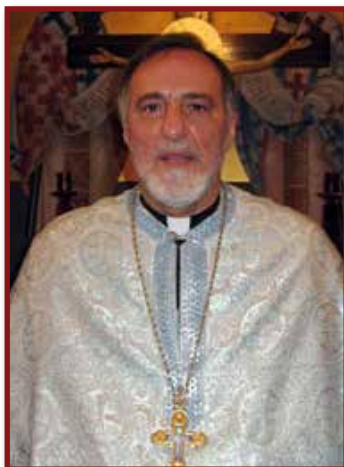
CHRIST IS RISEN!! TRULY HE IS RISEN!

It is the day of Resurrection! Let us be illumined for the Feast. Pascha! The Pascha of the Lord. From death unto life and from earth unto heaven has Christ our God led us. Singing the song of victory; Christ is Risen from the dead. (First ode of the Paschal Cannon).

Dear Faithful in the Lord,

I greet you with the joyous words - Christ is Risen! Truly He is Risen! Let us thank our Risen Lord for after 40 days we now have reached the season of Paschal joy. As we enter this month of May, the Light of the Resurrection is still shining brightly, guiding us towards Christ. Our challenge, as always, is to receive the Light and to live our lives in such a way that others will experience the Light. What a wonderful spiritual journey we had during Holy Week this year, since we were permitted to have the faithful in Church. This is something that we did not experience last year because every service during Holy Week was done by a virtually. I cannot begin to tell you how spiritually uplifted I felt during these divine services. I also enjoyed the Hierarchical Pastoral visit of His Grace Bishop Apostolos of Medeia, who celebrated the beautiful Service of the Bridegroom on Palm Sunday evening. What a beautiful sight to witness and understand the spiritual and meaningful hymns of the Bridegroom service brought to all of us who were in attendance. I wished that the love which emanated throughout the entire Holy Week would never end. These are moments and times for all of us to reflect on our

spiritual goals and needs. For those who understand the meaning of Christ's Resurrection, the three words "Christ is Risen" changes our lives. The Lord gives us a chance every year to recite and reflect on those words, and to remember what Christ did for us. He died for us because He truly cares and loves us. He does not want His children to suffer a death without meaning or outcome. He wants all of us to inherit eternal life, and that is why He gave up His Life, and conquered death to show us that our life here on earth is temporary, and that He has provided for us a safer home where we can live with God eternally.



Through Holy Week we walked and experienced together the Passions of our Lord. We went to Bethany where Jesus raised Lazarus from the dead. We experienced the entrance of Christ riding on a donkey coming into Jerusalem to celebrate the Jewish Passover. We witnessed the betrayal of Judas in the Garden of Gethsemane. We witnessed the beating, the embarrassment, the suffering of our Lord on the Cross. We also listened to the words in which Jesus spoke when He bowed His head and said, "IT IS FINISHED", and "FATHER, INTO

THY HANDS I COMMIT MY SPIRIT," I could go on and on telling you what we witnessed during this Great Lenten Period, but the most important thing that came out of this whole picture is, "Do you now believe that Jesus Christ died on the Cross, and rose from the dead?"

When we exclaim those important words of "Christ is Risen" these words should fill our hearts with joy and affirm within ourselves that we believe in someone



Μήνυμα Από τον Πατέρα Μιχαήλ Α. Παστρικό

who as God and man smashed the domain of death and showed us the path to salvation and eternal life. If we think that all the problems of this world are going to be solved by our legal authorities, we need to start thinking differently. This world does not offer us any hope, but as Christians we know where to find that hope. That hope comes from only our Lord and Savior Jesus Christ. Remember what Jesus said, "I have come to bring you life and to show you how to live, and to bring hope, joy, peace and love to give you a reason for living." So let us accept that the next 40 days we will be glorifying God with thanksgiving and great joy greeting each other with a Holy (virtual) kiss, as we repeat until His Holy Ascension--"CHRIST IS RISEN!! TRULY HE IS RISEN!!"

As an addition to my newsletter, I wish to thank the members of the Saint Nicholas Parish Council for their love and commitment that they expressed throughout the Lenten Period and especially during the Holy Week Services. Also, to our wonderful parishioners who gave up their precious time to help with cleaning and decorating our Church during the Great Lenten Services and Holy Week; our Goyans and their advisors for preparing the palm crosses for Palm Sunday; the generous parishioners who donated the flower arrangements during the entire Lenten season; the four paschal lily arrangements which adorned

the front of the Iconostasion, the Crucifixion wreaths, and the Resurrection banner. Also, a special thank you to our Ladies Philoptochos Society and others who decorated so beautifully this year's Epitaphio; to our Chanters, Dimitri Apostolou, George Chrisovergis and Kosta Loukas, who made our services so spiritual; to our young Altar boys who served the Lord in the Altar during all the services, especially during Holy Week. These will always be unforgettable moments, and they should stay close to our hearts forever. Again, I know I probably left out certain people from this list of thank you's, and I apologize if I missed anyone. Our Community is blessed to have so many wonderful people who perform so many tasks and donate so many things throughout the year. I also want to say thank you to them. You are all special in my heart, and I know that without our generous and loving parishioners we would not have the great success that we have had all these years since the establishment of our beloved Saint Nicholas Community.

Thank You from the bottom of my heart and may our Resurrected Lord and Savior Jesus Christ continue to bless all of you with abundance of health, joy, happiness, and prosperity.

Christos Anesti!

Σας χαιρετώ με αυτά τα χαρούμενα λόγια,

Χριστός Ανέστη! Αληθώς Ανέστη!

Ας ευχαριστήσουμε τον Αναστάντα Χριστό που μας αξίωσε μετά από σαράντα ημέρες να νιώσουμε αυτήν την μεγάλη Πασχαλινή Χαρά.

Καθώς περνάμε τον μήνα Μάιο, το φως της Αναστάσεως λάμπει και φωτίζει τις ψυχές μας και μας φέρνει πιο κοντά στον Θεό και αυτό θα πρέπει να είναι ο κύριος στόχος και σκοπός στην ζωή του κάθε Χριστιανού!

Αυτή η Μεγάλη Εβδομάδα ήταν ένα ιδιαίτερα θαυμάσιο πνευματικό ταξίδι διότι οι αρχές της πόλης μας μας επέτρεψαν επιτέλους να υποδεχθούμε περισσότερους πιστούς στο Ναό μας κι αυτό ήταν πολύ ευχάριστο και μεγάλη ευλογία. Δεν μπορώ να σας περιγράψω πόση αγαλλίαση και κατάνυξη νιώθει η ψυχή μου κατά την

διάρκεια των ακολουθιών της μεγάλης Εβδομάδας και είμαι σίγουρος και εσείς νιώθετε τον ίδιο! Ένα άλλο ευχάριστο γεγονός είναι η δεύτερη ποιμαντορική επίσκεψις του Θεοφιλέστατου Επισκόπου Μηδείας κ. Αποστόλου, ο οποίος χοροστάτησε στην ακολουθία του Νυμφίου το βράδυ της Κυριακής και γέμισε ο Ναός με την πνευματικότητα του και τα ωραία του λόγια.

Πόσο όμορφα είναι τα τροπάρια της ακολουθίας του Νυμφίου!

Έδωσαν σε όλους μας μια πνευματική εικόνα των Αγίων Παθών που ζέστανε τις καρδιές μας. Εύχομαι αυτή η ζεστασιά και αγάπη να μην χαθεί αλλά να παραμείνει και να μας καθοδηγεί! Αυτές είναι οι στιγμές που πρέπει να κοιτάζουμε βαθιά μέσα στην καρδιά μας και να φροντίσουμε τις πνευματικές μας ανάγκες!

Για εμάς τους Χριστιανούς που καταλαβαίνουμε το νόημα της Αναστάσεως του Χριστού μας, αυτές οι

CHURCH CONTACT INFORMATION

PROTOPRESBYTER FR. MICHAEL PASTRIKOS, PASTOR Tel: 410-633-5020 • Fax: 410-633-4352 • Cell: 443-742-8314

CHURCH SECRETARY

MARIA SALPEA

FINANCIAL SECRETARY

AMALIA SYROPOULOS-KOSTRIVAS

PARISH COUNCIL

PRESIDENT - STAMATIA IEROMONAHOS
VICE PRESIDENT - EMMANUEL THEOHARIS
TREASURER - NICK ARAVIDIS
ASSISTANT TREASURER - SOFIA XOURI
RECORDING SECRETARY - JOHN SFAKIANOUDIS
CORRESPONDENCE SECRETARY -
HARIKLEIA KOUKOULAS NEZIS

BOARD MEMBERS:

VASILIS ARGIROPOULOS, JOHN CHRISOMALLIS,
JOHN FOTIOU, KATERINA PATRIKIOS JISSRI,
JOHN KEVAS, JOHN KOROLOGOS,
STANLEY SOURANIS, JOHN THEMELIS

PHILOPTOCHOS

IRENE VASILIOS, PRESIDENT
MARIA GEORGAKI, VICE-PRESIDENT
ZOE PERDIKAKIS, SECOND VICE-PRESIDENT
MARIA KARAGIANNIS, RECORDING SECRETARY
EVA NYCHIS, CORRESPONDING SECRETARY
STELLA KOUKIDES, TREASURER
CHRISTINE ZERVOS, ASSISTANT TREASURER

BOARD MEMBERS:

KATINA FOTINOS, PATTY KAFALLAS, NORA
KEFALAS, MARIA KOUTSOURI, EVAGELIA
SALIARIS, RENEE THEMELIS, TSAMBIKA
TRIANTAFILOS, KATINA YIANAKIS

CHOIR DIRECTOR/ORGANIST

PETE BISBIKIS

SEXTON

STANLEY CAVOURAS

CHANTER

DIMITRIOS APOSTOLOU

HELLENIC GOLDEN COINS

KATERINA PATRIKIOS, DIRECTOR
FOULA PARAGIOS & IRENE ANGELOS,
DANCE INSTRUCTORS

PAN-HELLENIC BOARD MEMBERS

METAXIA KARDIASSMENOS - HONORARY MEMBER
EFFIE KARAMBELAS - DANCE TEACHER
ANASTASIA HATZIEFTHIMIOU-LOUKAKIS - ASSISTANT
DANCE TEACHER, COORDINATOR OF THE ASSOCIATION
MEMBERS: SOULA SARIOGLOU, THEODOSIA TSAVARIS,
RENA BAGIATIS, VASILIKI MOROGIANNIS

DIAMONDS

ROSE TSAKALOS, PRESIDENT
ROZA CORNIAS, VICE-PRESIDENT
ANASTASIA VASILAKOPOULOS, SECRETARY
MARY SERAFIS, TREASURER

BOARD MEMBERS:

SOULA GIANNAKOULIAS, SOULA KAPETANAKOS,
EVA LALLAS

G.O.Y.A.

RITA QUINTERO, HEAD ADVISOR
ADVISORS: SOTIRI KOUMOUDIS, RENA KOUTSANTONIS,
DEBBIE NISTAZOS, NITSA STAKIAS-ZDZIERA

COACHES:

BOYS A & BOYS B TEAMS: KOSTA ATSIDIS, BILL GEORGELIS,
SAM GLAVA, DENNIS QUINTERO
GIRLS A & GIRLS B TEAMS: JOHN CHRISOMALLIS,
JENNA STAKIAS

G.O.Y.A. BOARD MEMBERS

PRESIDENT, NIKO GEORGELIS
VICE-PRESIDENT, PENELOPE TOPOUZOGLOU
TREASURER, ANEZINA PALAS
CORRESPONDING SECRETARY, NICOLETTA PEARCE
RECORDING SECRETARY, MARKELLA PEARCE
HISTORIANS, SEVA NISTAZOS AND LEAH KOUTSANTONIS
SERGEANT AT ARMS, MARIANNA ALEVROGIANNIS

SUNDAY SCHOOL

PHAEDRA AVGERINOS AND SOPHIA GERAPETRITIS,
DIRECTORS

PHAEDRA AVGERINOS 10TH
NIKKI CANNING AND ROSE KOSTAKIS,
PRE-KINDERGARTEN
YANA KARABELAS, KINDERGARTEN
PENNY GERAPETRITIS & VASILIKI FONIADIKI, 1ST & 2ND
JENNA STAKIAS, 3RD & 4TH
STAVROULA SAKELAKIS 5TH
KALLIOPI CORNIAS & FLORA GIACOUMAKIS, 6TH
ELENI PIKOUNIS 7TH
MARIA FILIPPOU, 8TH & 9TH

AFTERNOON GREEK SCHOOL

PRINCIPAL: STAMATIA IEROMONAHOS
ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ -
ΣΤΑΜΑΤΙΑ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΣ
PRE-K - KINDERGARTEN - ELENI MASTORAS &
XENIA PONTIDI
ΠΡΟΝΗΠΙΟ & ΝΗΠΙΑΓΩΓΕΙΟ - ΕΛΕΝΗ ΜΑΣΤΟΡΑ &
ΞΕΝΙΑ ΠΟΝΤΙΔΗ
FIRST GRADE - DESPINA LARENTZOU &
KATERINA IEROMONAHOS
Α' ΤΑΞΗ - ΔΕΣΠΙΝΑ ΛΑΡΕΝΤΖΟΥ &
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΥ
SECOND & THIRD GRADES - YVONNE GALETAKI
THIRD GRADE - KATERINA IEROMONAHOS
Β' & Δ' ΤΑΞΗ - ΥΒΟΝΝΗ ΓΑΛΕΤΑΚΗ
THIRD GRADE - KATERINA IEROMONAHOS
Γ' ΤΑΞΗ - ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΙΕΡΟΜΟΝΑΧΟΥ
SIXTH GRADE - ELINA PAPADIMA
ΣΤ' 1 ΤΑΞΗ - ΕΛΙΝΑ ΠΑΠΑΔΗΜΑ
FIFTH & SIXTH GRADES - TWO GROUPS -
IRENE TSIATSIOULI
Ε' & ΣΤ' 2 ΤΑΞΗ - ΕΙΡΗΝΗ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ - ΤΣΙΑΤΣΟΥΛΗ
ELLINOMATHIA - PANTELIS PSORAS
ΕΛΛΗΝΟΜΑΘΕΙΑ - ΠΑΝΤΕΛΗΣ ΨΩΡΑΣ
GREEK DANCE LESSONS
MARIA FILIPPOU, NIKI CANNING, MARIA AKALESTOS
ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΧΟΡΟΥ
ΜΑΡΙΑ ΦΙΛΙΠΠΟΥ, ΝΙΚΗ ΚΑΝΙΓΚ, ΜΑΡΙΑ ΑΚΑΛΕΣΤΟΥ

GREEK SCHOOL P.T.A.

DEMITRA STEFANOI, PTA PRESIDENT
PATRICIA O'DRUDY, VICE-PRESIDENT
ALEXANDRA KAROUTSOS, TREASURER
PENNY ALAFASSOS, TREASURER
ALEXANDRA FORAKIS, SECRETARY

BOARD MEMBERS:

MINA BITSANIS
MARITSA ANGELOS
MARIANNA LERAKIS

YAL

FOULA PARAGIOS

STEWARDSHIP COMMITTEE

IRENE VASILAKOPOULOS, CHAIRMAN
POPI PARAGIOS, ADRIENNE KOURTESIS
SOPHIA REDMILES

IMPORTANT NOTICE:

KOINONIA DEADLINE

Please submit your article(s) to the Koinonia staff by the deadline stated below:

ISSUE MONTH: JUNE 2021

SUBMISSIONS DUE: **MAY 20th**

Please email your article(s) to: msalpeas@stnicholasmd.org

Articles are due no later than the 20th of each month. If they are received after the deadline they will be published in the following month's issue.

All articles must be proofread and color corrected prior to submission.

*ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ
& ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑΙ*

*Πασχαλινές δεχτείτε ευχές
απ' την καρδιά βγαλμένες
Όλες οι μέρες της ζωής
να 'ναι ευτυχισμένες!*

Με εκτίμηση,
Σταματία Ιερομονάχου
Πρόεδρος του Συμβουλίου
της Κοινότητας του Αγίου Νικολάου
Βαλτιμόρη, Μέριλαντ



Μήνυμα Από τον Πατέρα Μιχαήλ Α. Παστρικό (continued)

(Continued from pg. 2)

λέξεις «Χριστός Ανέστη εκ νεκρών» είναι η οδός και η κατεύθυνση για την πνευματική μας ζωή! Κάθε χρόνο ο κύριος μας δίνει την ευκαιρία να νιώσουμε και να ξαναζήσουμε πνευματικά και με δέος, τα Άγια Πάθη του Χριστού μας ο οποίος μαρτύρησε, θυσιάστηκε για εμάς τους αμαρτωλούς. Δεν ήθελε τα παιδιά του να υποστούν θάνατο χωρίς την δυνατότητα της Αιώνιου Ζωής γι' αυτό και πρόσφερε τον εαυτόν του ως θυσία, νίκησε τον θάνατο και αναστήθηκε για να μας διδάξει ότι η ζωή μας εδώ στη γη είναι σύντομη και προσωρινή. Έχει προετοιμάσει για μα στην ασφαλέστερη και αιώνια κατοικία γεμάτη από την αγάπη και στοργή του Κυρίου μας.

Κατά την διάρκεια της Μεγάλης Εβδομάδας ακολουθήσαμε και νιώσαμε πνευματικώς τα πάθη του Χριστού και ταξιδέψαμε νοερά στην Βηθανία για μαρτυρήσουμε την Ανάσταση του Λαζάρου. Βιώσαμε την είσοδο του Χριστού στην Αγία Ιερουσαλήμ για να εορτάσει το Εβραϊκό Πάσχα. Μαρτυρήσαμε την μεγάλη προδοσία του Ιούδα Ισκαριώτη στον κήπο της Γεσημανής τα χτυπήματα, τις προσβολές και τον πόνο του Χριστού επάνω στο Σταυρό. Όταν έγειρε την κεφαλήν και είπε «Τετέλεστε, πατέρα στα χέρια σου παραδίδω το πνεύμα μου»

Όταν ψέλνουμε ή όταν ευχόμαστε Χριστός Ανέστη, η καρδιά μου πρέπει να αγαλλιάζει και να το πιστεύουμε ότι ο Θεάνθρωπος έσπασε τα δεσμά του θανάτου και μας έδειξε τον δρόμο προς την Σωτηρία της ψυχής μας και την Αιώνια Ζωή.

Εάν νομίζουμε ότι όλα τα προβλήματα μας θα επιλυθούν με τους ανθρώπινους νόμους κάνουμε μεγάλο λάθος. Αυτός ο κόσμος δεν μας προσφέρει καμιά ελπίδα, αλλά ως Χριστιανοί γνωρίζουμε ότι η ελπίδα θα βρεθεί μόνο κοντά στον Κύριο Ιησού Χριστό. Ας μην ξεχνάμε τα Θεία του λόγια: «Ηλθα να σας προσφέρω ζωή, ελπίδα, χαρά, ειρήνη και αγάπη ώστε η ζωή σας να έχει νόημα και σκοπό.». Εν συνεχεία και για τις επόμενες σαράντα ημέρες θα συνεχίσουμε να ευλογούμε και να ευχαριστούμε τον Κύριο όπως πάντα και με την ψυχή μας γεμάτη αγάπη θα εορτάσουμε την μεγάλη ημέρα της Αναλήψεως του Χριστού.

Χριστός Ανέστη! Αληθώς Ανέστη! Επιπροσθέτως, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους Διοικητικούς του συμβουλίου του Αγίου Νικολάου για την αγάπη και την αφοσίωσή τους κατά την διάρκεια της Σαρακοστής και ιδιαίτερα την Μεγάλη Εβδομάδα!

Μεγάλο «Ευχαριστώ» σε όλους όσους διέθεσαν τον χρόνο τους για να καθαρίσουν και να διακοσμήσουν τον Ναό μας, αυτούς που δώρισαν τους πασχαλινούς κρίνους για να στολιστεί το Εικονοστάσιο, τα στεφάνια του Εσταυρωμένου και το λάβαρον της Αναστάσεως!

Ένα μεγάλο «Ευχαριστώ» στις κυρίες της Φιλόπτωχου και σε όλες τις κυρίες που στόλισαν τόσο όμορφα τον Επιτάφιο.

Στους ψάλτες μας κύριο Δημήτριο Αποστόλου και κύριο Γεώργιο Χρυσοβέργη για την κατανυκτική ψαλμωδία τους.

Ευχαριστώ τους Ιερόπαιδες που υπηρέτησαν με ζήλο και αφοσίωση μέσα στο Ιερό κατά την διάρκεια της Μεγάλης Εβδομάδας.

Ευχαριστώ όλους όσους με οποιοδήποτε τρόπο συνέβαλαν και προσέφεραν με την βοήθειά τους και προσωπική εργασία αφιλοκερδώς αυτές τις Άγιες μέρες!

Ο Ιερός Ναός του Αγίου Νικολάου και η κοινότητα μας είναι παράδειγμα προς μίμηση και προοδεύει χάριν της αγάπης και υποστήριξης όλων μας.

Σας ευχαριστώ από τα βάθη της καρδιάς μου και εύχομαι όπως ο Αναστάς Χριστός και Σωτήρας μας να σας ευλογεί και να σας χαρίζει υγεία, χαρά και ευημερία.

Χριστός Ανέστη!

Πάτερ Μιχαήλ Α. Παστρικός



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

Αθήνα, Μεγάλη Δευτέρα 26 Απριλίου 2021

**Μήνυμα Υφυπουργού Εξωτερικών κ. Κωνσταντίνου Βλάση
προς τον Απόδημο Ελληνισμό για την εορτή του Πάσχα**

Αγαπητοί συμπατριώτες και συμπατριώτισσες,
απανταχού Έλληνες και Ελληνίδες,

Χαίρομαι ιδιαίτερα γιατί η μεγάλη εορτή της Ορθοδοξίας, το Πάσχα, μου δίνει την ευκαιρία να επικοινωνήσω για μία ακόμη φορά μαζί σας, τους Έλληνες Απόδημους σε όλα τα μήκη και πλάτη της γης, που ζείτε και δημιουργείτε στο εξωτερικό, έχοντας πάντα στην καρδιά και στην ψυχή σας την Ελλάδα. Η προκοπή και η πρόοδός σας, στον τομέα που ο καθένας από εσάς έχει επιλέξει, μας κάνει ιδιαίτερα υπερήφανους.

Το Πάσχα, ο εορτασμός της Λαμπροφόρου Ανάστασης του Κυρίου, αποτελεί για εμάς τους Έλληνες ημέρα ανάτασης. Μετά το μαρτύριο του Πάθους, ο θάνατος νικάται και ο Σταυρός γίνεται σύμβολο ελπίδας.

Είναι η ελπίδα που μας κράτησε ενωμένους και δυνατούς κατά τη χρονιά που πέρασε, μία από τις πιο δύσκολες χρονιές των τελευταίων ετών. Πέρυσι την ίδια εποχή αναγκαστήκαμε, εξαιτίας της πανδημίας που έπληξε τον πλανήτη, να εορτάσουμε απομονωμένοι από τους αγαπημένους μας, μακριά από τις κατανυκτικές Ακολουθίες και από την τήρηση των τοπικών εθίμων που εμείς οι Έλληνες ιδιαίτερω τιμούμε και διατηρούμε. Ήταν, όμως, υποχρέωσή μας να το πράξουμε για τους συνανθρώπους μας, αλλά και για εμάς τους ίδιους. Σε αυτήν τη δύσκολη στιγμή, η ελπίδα ότι θα νικήσουμε μας κράτησε όρθιους.

Το φετινό Πάσχα, έφτασε η ώρα να δρέψουμε τους καρπούς αυτής της θυσίας. Με αισιοδοξία ατενίζουμε την άνοιξη και με βεβαιότητα αναμένουμε το καλοκαίρι που θα μας φέρει όλους πιο κοντά, καθώς θα έχουμε ξανά τη δυνατότητα να ταξιδέψουμε και να επισκεφθούμε τους αγαπημένους μας τόπους.

Αυτές τις Άγιες ημέρες, το μυαλό μας δεν μπορεί παρά να βρίσκεται σε εκείνους που έδωσαν την άνιση μάχη με τον αόρατο εχθρό της πανδημίας και δεν τα κατάφεραν. Δυστυχώς, οι αριθμοί σε παγκόσμιο επίπεδο μαρτυρούν πως είναι πολλοί. Αλλά και με ευγνωμοσύνη ευχαριστούμε όλους εκείνους που είναι στην πρώτη γραμμή, στα νοσοκομεία, στις ιατρικές δομές, στα εργαστήρια, δίνοντας ελπίδα στους ασθενείς που νοσούν και σε όλους εμάς που έχουμε, πλέον, το πολυπόθητο εμβόλιο διαθέσιμο, σαν διαβατήριο για μια καινούργια αρχή. Με αίσθημα ευθύνης, σας καλώ να συνεχίσουμε να τηρούμε όλοι τα μέτρα προστασίας, ώστε να μην λυγίσουμε τώρα που το τέλος αυτής της περιπέτειας είναι κοντά.

Αγαπητοί φίλοι συμπατριώτες,

Η λέξη Πάσχα σημαίνει διάβαση. Διάβαση προς μία καινούργια ημέρα, ένα νέο ξεκίνημα. Ας είναι αυτό το Πάσχα για όλους το τέλος της δοκιμασίας και η απαρχή μιας νέας πορείας.

Εύχομαι σε όλες και όλους Καλή Ανάσταση με υγεία και χαρά σε εσάς, στις οικογένειές σας και στους αγαπημένους σας, όπου και αν βρίσκονται.

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, overlapping strokes that form a stylized representation of the name Konstantinos Vlassis.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΒΛΑΣΗΣ

PATRIARCHAL ENCYCLICAL
FOR HOLY PASCHA

Prot. No. 289

+ B A R T H O L O M E W
BY GOD'S MERCY
ARCHBISHOP OF CONSTANTINOPLE-NEW ROME
AND ECUMENICAL PATRIARCH
TO THE PLENITUDE OF THE CHURCH:
MAY THE GRACE, PEACE AND MERCY
OF CHRIST RISEN IN GLORY BE WITH YOU ALL

* * *

Having completed the soul-profiting Lent and venerated the Lord's Passion and Cross, behold today we are rendered participants of His glorious Resurrection, radiant through the feast and crying out with ineffable joy the world-saving announcement: "Christ is Risen!"

All that we believe, all that we love, and all that we hope as Orthodox Christians is associated with Pascha, from which everything derives its vividness, through which everything is interpreted, and in which everything acquires its true meaning. The Resurrection of Christ is the response of the Divine love to the anguish and expectation of man, but also to the "yearning" of creation that groans with us. In the Resurrection the meaning of "let us make man in our image and likeness"¹ and of "God saw all that He had made, and behold it was very good"² has been revealed.

Christ is "our Pascha,"³ "the resurrection of all." If the fall comprised the suspension of our journey toward the "divine likeness," in the risen Christ the way toward deification through grace is once again opened for "the beloved of God." The "great miracle" is performed, which heals the "great wound," mankind. In the emblematic icon of the Resurrection at the Chora Monastery, we behold the Lord of glory, who descended "to the depths of Hades" and conquered the power of death, to arise as life-giver from the tomb, raising with Himself the forefathers of humankind and in them the entire human race from beginning to end, as our liberator from the slavery of the enemy.

¹ Gen. 1.26.

² Gen. 1.31.

³ 1 Cor. 5.7.

In the Resurrection the life in Christ is revealed as liberation and freedom. For “Christ has set us free ... for freedom.”⁴ The content, the “ethos” of such freedom, which must be experienced here in a manner befitting to Christ, before it is perfected in the heavenly kingdom, is love, the experiential quintessence of the “new creation.” “For you were called to freedom, brethren; only do not use your freedom as an opportunity for the flesh, but through love be servants of one another.”⁵ The freedom of a believer, grounded on the Cross and Resurrection of the Savior, is a journey upward and toward our neighbor; it is “faith working through love.”⁶ It is an exodus from the “Egypt of slavery” and of the diverse alienations, the Christ-given transcendence of an introverted and shriveled existence, the hope of eternity that renders man human.

As we celebrate Pascha, we confess in Church that the Kingdom of God “has been already inaugurated, but not yet fulfilled.”⁷ In the light of the Resurrection, earthly things assume new significance, because they are already transformed and transfigured. Nothing is simply “given.” Everything lies in motion toward eschatological perfection. This “unrestrained rush” toward the Kingdom, which is especially lived out in the eucharistic assembly, safeguards God’s people, on the one hand from indifference toward history and the presence of evil in it, and on the other hand from forgetfulness of the Lord’s words, that “my kingdom is not of this world,”⁸ which marks the difference between the “already” and the “not yet” of the coming of the Kingdom, in accordance with the most theological expression that “The King has come, the Lord Jesus, and His Kingdom is to come.”⁹

The chief characteristic of this God-given freedom of the believer is the unrelenting resurrectional pulse, this freedom’s vigilance and dynamism. Its character as a gift of grace not only does not restrict, but in fact manifests our own consent to this gift, and strengthens our journey and our conduct into this new freedom, which also contains the restoration of our estranged relationship with creation. One who is free in Christ is not trapped in the “earthly absolutes” like “the rest, who do not have hope.”¹⁰ Our hope is Christ, the existence fulfilled in Christ, the brilliance and resplendence of eternity. The biological boundaries of life do not define its truth. Death is not the end of our existence. “Let none fear death, for the Savior’s death has set us free. He was held prisoner by it and has annihilated it. The one who descended into hell, He made hell captive.”¹¹ Freedom in

⁴ Gal. 5.1.

⁵ Gal. 5.13.

⁶ Gal. 5.6.

⁷ Georges Florovsky, *Bible, Church, Tradition*, Belmont MA: Nordland Publishing, 1972, 36.

⁸ John 18.36.

⁹ Florovsky, *op. cit.*, 72.

¹⁰ 1 Thess. 4.13.

¹¹ From the *Catechetical Homily* of St. John Chrysostom on the holy and glorious Resurrection.

Christ is the “other creation”¹² of man, a foretaste and model of the fulfillment and fullness of the Divine Economy in the “now and always” of the last day, when the “blessed of the Father” will live person to person with Christ, “seeing Him and seen by Him, as they enjoy the fruits of the endless delight that comes from Him.”¹³

Holy Pascha is not merely a religious feast, albeit the greatest feast for us Orthodox. Every Divine Liturgy, every prayer and supplication of the faithful, every feast and commemoration of Saints and Martyrs, the honor of sacred icons, the “abundant joy” of Christians (2 Cor. 8.2), every act of sacrificial love and fraternity, the endurance of sorrow, the hope that never disappoints the people of God, is a festival of freedom. All of these radiate the paschal light and exude the fragrance of the Resurrection.

In this spirit, then, as we glorify the Savior of the world, who trampled down death by death, we convey to all of you – our most honorable Brothers throughout the Lord’s Dominion and our dearly beloved children of the Mother Church – a festal greeting, as, with one voice and one heart, we joyously bless with you Christ unto the ages.

At the Phanar, Holy Pascha 2021
+ Bartholomew of Constantinople
Fervent supplicant for you all
to the Risen Lord.

To be read in Church after the Holy Gospel, during the Divine Liturgy on the Feast of Holy Pascha.

¹² Gregory the Theologian, *Ethical Poems* 61.

¹³ John of Damascus, *An Exact Exposition of the Orthodox Faith*, IV. 27.

ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ
ΕΠΙ ΤΩι ΑΓΙΩι ΠΑΣΧΑ

Αριθμ. Πρωτ. 289

† Β Α Ρ Θ Ο Λ Ο Μ Α Ι Ο Σ
ΕΛΕΩ ΘΕΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ - ΝΕΑΣ ΡΩΜΗΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΣ ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ
ΠΑΝΤΙ ΤΩ ΠΛΗΡΩΜΑΤΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΧΑΡΙΝ, ΕΙΡΗΝΗΝ ΚΑΙ ΕΛΕΟΣ
ΠΑΡΑ ΤΟΥ ΕΝΔΟΞΩΣ ΑΝΑΣΤΑΝΤΟΣ ΧΡΙΣΤΟΥ

* * *

Τήν ψυχωφελή πληρώσαντες Τεσσαρακοστήν καί προσκυνήσαντες τά Πάθη καί τόν Σταυρόν τοῦ Κυρίου, ἰδού καθιστάμεθα σήμερον κοινωνοί τῆς ἐνδόξου Αὐτοῦ Ἀναστάσεως, λαμπρυνόμενοι τῇ πανηγύρει καί ἀναβοῶντες ἐν χαρᾷ ἀνεκλαλήτῳ τό κοσμοσωτήριον ἄγγελμα «Χριστός Ἀνέστη»!

Ὅτι πιστεύομεν, ὅτι ἀγαπῶμεν, ὅτι ἐλπίζομεν ἡμεῖς οἱ Ὀρθόδοξοι συνδέεται μέ τό Πάσχα, ἀπό αὐτό ἀντλεῖ τήν ζωτικότητα του, ἀπό αὐτό ἐρμηνεύεται καί νοσηματοδοτεῖται. Ἡ Ἀνάστασις τοῦ Χριστοῦ εἶναι ἡ ἀπάντησις τῆς Θείας ἀγάπης εἰς τήν ἀγωνίαν καί τήν προσδοκίαν τοῦ ἀνθρώπου, ἀλλά καί εἰς τήν «ἀποκαραδοκίαν» τῆς συστεναζούσης κτίσεως. Ἐν αὐτῇ ἀπεκαλύφθη τό νόημα τοῦ «ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καί καθ' ὁμοίωσιν»¹ καί τοῦ «καί εἶδεν ὁ Θεός τά πάντα, ὅσα ἐποίησεν, καί ἰδού καλά λίαν»².

Ὁ Χριστός εἶναι «τό Πάσχα ἡμῶν»³, «ἡ ἀνάστασις πάντων». Ἐάν ἡ πτώσις ὑπῆρξεν ἀναστολή τῆς πορείας τοῦ ἀνθρώπου πρός τό «καθ' ὁμοίωσιν», ἐν Χριστῷ ἀναστάντι ἀνοίγεται πάλιν εἰς τόν «ἠγαπημένον τοῦ Θεοῦ» ἡ ὁδός τῆς κατά χάριν θεώσεως. Συντελεῖται τό «μέγα θαῦμα», τό ὅποιον ἰᾶται τό «μέγα τραῦμα», τόν ἄνθρωπον. Εἰς τήν ἐμβληματικήν εἰκόνα τῆς Ἀναστάσεως ἐν τῇ Μονῇ τῆς Χώρας, ἀτενίζομεν τόν κατελθόντα «μέχρις Ἰδοῦ ταμείων» Κύριον τῆς δόξης καί καθελόντα θανάτου τό κράτος, νά ἀναδύηται ζωηφόρος ἐκ τοῦ τάφου, συνανιστῶν τοὺς γενάρχας τῆς ἀνθρωπότητος, καί ἐν αὐτοῖς ἅπαν τό ἀνθρώπινον γένος, ἀπ' ἀρχῆς καί μέχρι τῶν ἐσχάτων, ὡς ἐλευθερωτής ἡμῶν ἐκ τῆς δουλείας τοῦ ἀλλοτρίου.

Ἐν τῇ Ἀναστάσει φανεροῦται ἡ ἐν Χριστῷ ζωὴ ὡς ἀπελευθέρωσις καί ἐλευθερία. «Τῇ ἐλευθερίᾳ ... Χριστός ἡμᾶς ἠλευθέρωσε»⁴. Τό περιεχόμενον, τό «ἦθος» αὐτῆς τῆς

¹ Γεν. α', 26.

² Γεν. α', 31.

³ Α' Κορ. ε', 7.

⁴ Γαλ. ε', 1.

ἐλευθερίας, ἡ ὁποία πρέπει νά βιωθῆ ἐνταῦθα χριστοπρεπῶς, πρὶν τελειωθῆ ἐν τῇ ἐπουρανίῳ Βασιλείᾳ, εἶναι ἡ ἀγάπη, ἡ βιωματικὴ πεμπτουσία τῆς «καινῆς κτίσεως». «Ὑμεῖς γάρ ἐπ' ἐλευθερίᾳ ἐκλήθητε, ἀδελφοί· μόνον μὴ τὴν ἐλευθερίαν εἰς ἀφορμὴν τῆ σαρκί, ἀλλὰ διὰ τῆς ἀγάπης δουλεύετε ἀλλήλοις»⁵. Ἡ ἐλευθερία τοῦ πιστοῦ, τεθεμελιωμένη εἰς τὸν Σταυρόν καὶ τὴν Ἀνάστασιν τοῦ Σωτῆρος, εἶναι πορεία πρὸς τὰ ἄνω καὶ πρὸς τὸν ἀδελφόν, εἶναι «πίστις δι' ἀγάπης ἐνεργουμένη»⁶. Εἶναι ἔξοδος ἀπὸ τὴν «Αἴγυπτον τῆς δουλείας» καὶ τῶν ποικίλων ἀλλοτριώσεων, χριστοδώρητος ὑπέρβασις τῆς ἐσωστρεφοῦς καὶ συρρικνωμένης ὑπάρξεως, ἐλπίς αἰωνιότητος, ἡ ὁποία ἐξανθρωπίζει τὸν ἄνθρωπον.

Ἐορτάζοντες τὸ Πάσχα, ὁμολογοῦμεν ἐν Ἐκκλησίᾳ, ὅτι ἡ Βασιλεία τοῦ Θεοῦ «ἔχει ἤδη ἐγκαθιδρουθῆ, ἀλλὰ δέν ἔχει ἀκόμη ὀλοκληρωθῆ»⁷. Ἐν τῷ φωτὶ τῆς Ἀναστάσεως, τὰ ἐγκόσμια πράγματα ἀποκτοῦν νέον νόημα, ἐφ' ὅσον εἶναι ἤδη μεταμορφωμένα καὶ μεταμορφούμενα. Τίποτε δέν εἶναι ἀπλῶς «δεδομένον». Τὰ πάντα εὐρίσκονται ἐν κινήσει πρὸς τὴν ἐσχατολογικὴν τελειώσιν των. Αὐτὴ ἡ «ἀκράτητος φορὰ» πρὸς τὴν Βασιλείαν, ἡ ὁποία βιοῦται κατ' ἐξοχὴν ἐν τῇ εὐχαριστιακῇ συνάξει, προφυλάσσει τὸν λαόν τοῦ Θεοῦ ἀφ' ἐνός μὲν ἀπὸ τὴν ἀδιαφορίαν διὰ τὴν ἱστορίαν καὶ τὴν παρουσίαν τοῦ κακοῦ ἐν αὐτῇ, ἀφ' ἐτέρου δέ ἀπὸ τὴν λήθην τοῦ Κυριακοῦ λόγου «ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ κόσμου τούτου»⁸, τῆς διαφορᾶς δηλονότι μεταξὺ τοῦ «ἤδη» καὶ τοῦ «ὄχι ἀκόμη» τῆς ἐλεύσεως τῆς Βασιλείας, συμφώνως καὶ πρὸς τὸ θεολογικώτατον «Ὁ Βασιλεὺς ἦλθεν, ὁ Κύριος Ἰησοῦς, καὶ ἡ Βασιλεία του θά ἔλθῃ»⁹.

Κύριον γνῶρισμα τῆς θεοσδότου ἐλευθερίας τοῦ πιστοῦ εἶναι ὁ ἀσίγαστος ἀναστάσιμος παλμός, ἡ ἐγρήγορσις καὶ ὁ δυναμισμός της. Ὁ χαρακτήρ αὐτῆς ὡς δώρου τῆς χάριτος ὄχι μόνον δέν περιορίζει, ἀλλὰ ἀναδεικνύει τὴν ἰδικὴν μας συγκατάθεσιν εἰς τὴν δωρεάν, καὶ ἐνδυναμώνει τὴν πορείαν μας καὶ τὴν ἀναστροφήν μας ἐν τῇ νέᾳ ἐλευθερίᾳ, ἡ ὁποία ἐμπερικλείει καὶ τὴν ἀποκατάστασιν τῆς ἀλλοτριώσεως σχέσεως τοῦ ἀνθρώπου μέ τὴν κτίσιν. Ὁ ἐν Χριστῷ ἐλεύθερος δέν ἐγκλωβίζεται εἰς «γῆινα ἀπόλυτα», ὡς «οἱ λοιποὶ, οἱ μὴ ἔχοντες ἐλπίδα»¹⁰. Ἡ ἐλπίς ἡμῶν εἶναι ὁ Χριστός, ἡ ἐν Αὐτῷ ὀλοκληρωμένη ὑπαρξις, ἡ λαμπρότης καὶ ἡ φωτοχυσία τῆς αἰωνιότητος. Τὰ βιολογικὰ ὄρια τῆς ζωῆς δέν ὀρίζουν τὴν ἀλήθειάν της. Ὁ θάνατος δέν εἶναι τὸ τέλος τῆς ὑπάρξεώς μας. «Μηδεὶς φοβείσθω θάνατον· ἠλευθέρωσε γάρ ἡμᾶς ὁ τοῦ Σωτῆρος θάνατος. Ἐσβεσεν αὐτόν ὑπ' αὐτοῦ κατεχόμενος. Ἐσκύλευσε τὸν Ἄδην ὁ κατελθὼν εἰς

⁵ Γαλ. ε', 13.

⁶ Γαλ. ε', 6.

⁷ Γεωργίου Φλωρόφσκυ, *Ἁγία Γραφή, Ἐκκλησία, Παράδοσις*, μτφρ. Δ. Τσάμη, ἐκδ. Πουρναρά, Θεσσαλονίκη 1976, σ. 37.

⁸ Ἰωάν. ιη', 36.

⁹ Γεωργίου Φλωρόφσκυ, ὁ.π., σ. 99.

¹⁰ Α' Θεσσ. δ', 13

τόν Ἄδην»¹¹. Ἡ ἐν Χριστῷ ἐλευθερία εἶναι ἡ «ἄλλη πλᾶσις»¹² τοῦ ἀνθρώπου, πρόγευσις καί προτύπωσις τῆς πληρώσεως καί τῆς πληρότητος τῆς Θείας Οἰκονομίας ἐν τῷ «νῦν καί ἀεὶ» τῆς ἐσχάτης ἡμέρας, ὅτε οἱ «εὐλογημένοι τοῦ Πατρὸς» θά ζοῦν πρόσωπον πρὸς πρόσωπον μετὰ τοῦ Χριστοῦ, «ὀρῶντες αὐτόν καί ὀρώμενοι καί ἄληκτον τὴν ἀπ' αὐτοῦ εὐφροσύνην καρπούμενοι»¹³.

Τό Ἅγιον Πάσχα δέν εἶναι ἀπλῶς μία θρησκευτικὴ ἐορτὴ, ἔστω καί ἡ μεγίστη δι' ἡμᾶς τοὺς Ὀρθοδόξους. Κάθε Θεία Λειτουργία, κάθε προσευχὴ καί δέησις τῶν πιστῶν, κάθε ἐορτὴ καί μνήμη Ἁγίων καί Μαρτύρων, ἡ τιμὴ τῶν ἱερῶν εἰκόνων, ἡ «περισσειά τῆς χαρᾶς» τῶν Χριστιανῶν (Β' Κορ. η', 2), κάθε πρᾶξις θυσιαστικῆς ἀγάπης καί ἀδελφοσύνης, ἡ ὑπομονὴ ἐν ταῖς θλίψεσιν, ἡ οὐ κατασχύνουσα ἐλπίς τοῦ λαοῦ τοῦ Θεοῦ, εἶναι πανήγυρις ἐλευθερίας, ἐκπέμπουν πασχάλιον φως καί ἀναδίδουν τό ἄρωμα τῆς Αναστάσεως.

Ἐν τῷ πνεύματι τούτῳ, δοξάζοντες τόν πατήσαντα θανάτῳ τόν θάνατον Σωτῆρα τοῦ κόσμου, ἀπευθύνομεν πρὸς πάντας ὑμᾶς, τοὺς ἐν ἀπάσῃ τῇ Δεσποτεῖα Κυρίου τιμιωτάτους ἀδελφούς καί τὰ προσφιλέστατα τέκνα τῆς Μητρὸς Ἐκκλησίας, ἐόρτιον ἀσπασμόν, εὐλογοῦντες μαζί σας γηθοσύνας, ἐν ἐνὶ στόματι καί μιᾷ καρδίᾳ, Χριστόν εἰς τοὺς αἰῶνας.

Φανάριον, Ἅγιον Πάσχα ,βκα'
† Ὁ Κωνσταντινουπόλεως
διάπυρος πρὸς Χριστόν Αναστάνα
εὐχέτης πάντων ὑμῶν.

Ἀναγνωσθήτω ἐπ' ἐκκλησίας κατὰ τὴν Θεῖαν Λειτουργίαν τῆς ἐορτῆς τοῦ Ἁγίου Πάσχα, μετὰ τό Ἱερόν Εὐαγγέλιον.

¹¹ Ἰωάννου τοῦ Χρυσσοστόμου, *Λόγος Κατηχητήριος εἰς τὴν ἁγίαν καί λαμπροφόρον ἡμέραν τῆς ἐνδόξου καί σωτηριώδους Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν Αναστάσεως*.

¹² Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου, *Ἐπιήθικα*, ΒΕΠΕΣ 61, σ. 227.

¹³ Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ, *Ἐκδοσις ἀκριβῆς τῆς ὀρθοδόξου πίστεως*, Δ', 27 (100), Κείμενον, μετάφρασις, σχόλια Ν. Ματσούκα, ἐκδ. Πουρναρά, Θεσσαλονίκη 1985, σ. 452.



THE GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
ARCHIEPISCOPAL ENCYCLICAL

Prot. No. 105/2021

Archiepiscopal Encyclical on the Feast of Great and Holy Pascha

May 2, 2021

Unto the Most Reverend and Right Reverend Hierarchs, Pious Priests and Deacons, the Monks and Nuns, Presidents and Members of Parish Councils, Honorable Archons of the Ecumenical Patriarchate, Members of Leadership 100, the Day and Afternoon Schools, Philoptochos Societies, the Youth, Greek Orthodox Organizations, and the entirety of the Christ-named Plenitude of the Holy Archdiocese of America.

My Beloved Brothers and Sisters in Christ,

Ἴδον σκοτία καὶ πρωῒ ... (ΕΩΘΙΝΟΝ Ζ', Ἦχος βαρῦς)

Behold the darkness yet the dawn... (EOTHINON VII, Grave Mode)

How far we have come since Easter of last year! Those were dark days, when our passing of the light of the Resurrection had to be virtual, even if no less heartfelt. But as we all know, it is always darkest before the dawn. Thus, we behold in the hope of the recovery of our world from the pandemic, the glimmer of the dawning of faith and confidence for our collective future. This year, we will celebrate our Holy Pascha – perhaps not in the fullness of the pre-pandemic days, but certainly with a greater degree of freedom and in-person community. But let this not be an excuse for relaxing our vigilance. Our responsibility to be our brothers' and sisters' keeper and guardian abides.



Our anticipation of the rising of the Sun of Righteousness is within our hearts, like the little sun that Saint Symeon the New Theologian speaks of, which dawned inside of him. The darkness of night that is dispelled at first gradually gives way, shade by shade, until the brilliant solar orb overpowers the horizon. Every other star fades in the light of the one. This is also how the fullness of God Almighty overwhelms every shadow in our souls. Like a sleepless night of worry and troubled thoughts, the dark night of the soul can be very long indeed. But as the Psalmist says, “joy comes in the morning” (Psalm 29:5, LXX). And in the dawning of the Day of the Lord, every concern of this world pales before the glory of the world to come.

The Resurrection of our Lord is the triumph of light over darkness, of good over evil, of love over hate, and of life over death. Moreover, it is the dawn of a new humanity, the potential of every human being to become divine. As Saint Athanasios the Great says: “For He became a human being, so that we might made divine” (Αὐτὸς γὰρ ἐνηνθρώπισεν, ἵνα ἡμεῖς θεοποιηθῶμεν). The Lord did not rise from the dead only for Himself. He arose so that we might rise with Him, in this life and the next.

Therefore, my beloved Faithful, let us embrace the dawn that rises within us. Let us live in the light of Christ, a light filled with love and compassion for every creature. A light that passes no judgment on anyone. A light that is clear and transparent with honesty and humility. Let us witness to the truth that indeed: Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life!

Χριστὸς Ἀνέστη! Ἀληθῶς Ἀνέστη!

Christ is Risen! Truly He is Risen!

+ ELPIDOPHOROS
Archbishop of America



ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

Αριθ. Πρωτ. 105/2021

Αρχιεπισκοπική ἐγκύκλιος γιὰ τὴν μεγάλη ἑορτὴ τοῦ Πάσχα.

2 Μαΐου 2021

Πρὸς τοὺς Σεβασμιωτάτους καὶ Θεοφιλεστάτους Ἀρχιερεῖς, τοὺς Εὐλαβεστάτους Ἱερεῖς καὶ Διακόνους, τοὺς Μοναχοὺς καὶ τὶς Μοναχές, τοὺς Προέδρους καὶ τὰ Μέλη τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων, τοὺς Ἐντιμολογιωτάτους Ἀρχοντες τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, τὰ μέλη τῆς Ἡγεσίας τῶν 100, τὰ Ἡμερήσια καὶ Ἀπογευματινὰ Σχολεῖα, τὶς Φιλοπτώχους Ἀδελφότητες, τὴ Νεολαία, τὶς Ἑλληνορθόδοξες Ὄργανώσεις καὶ ὁλόκληρο τὸ Χριστεπώνυμο πλήρωμα τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς.

Προσφιλεῖς ἀδελφοὶ καὶ ἀδελφές ἐν Κυρίῳ,

Ἴδου σκοτία καὶ πρωΐ ... (Ἐωθινὸν Ζ', Ἥχος βαρύς.)

Πόσο ἀπόμακρες φαίνονται ἀλήθεια, οἱ σκοτεινὲς ἐκεῖνες ἡμέρες τῶν ἑορτῶν τοῦ περυσينوῦ Πάσχα, ὅταν ἀκόμη καὶ τὸ φῶς τῆς Ἀναστάσεως τὸ μεταδώσαμε ψηφιακά! Ὅμως, ὅπως συμβαίνει πάντα μετὰ τὸ σκοτάδι τῆς νύχτας γλυκοχαράζει τὸ φῶς τῆς αὐγῆς, ἔτσι καὶ μετὰ τὸ σκοτάδι τῆς πανδημίας ἀχνοφαίνεται τὸ τέλος τῆς, μὲ τὴν ἐλπίδα καὶ τὴ βεβαιότητα ἑνὸς καλύτερου μέλλοντος γιὰ ὅλους μας. Αὐτὴ τὴ χρονιά, θὰ γιορτάσουμε τὸ Ἅγιο Πάσχα μὲ λιγότερα μέτρα καὶ περισσότερη ἐλευθερία σὶς ἑορταστικὲς συνάξεις μας, διατηρώντας παρ' ὅλα αὐτὰ τὴν ὑπευθυνότητα καὶ τὴν προσοχή μας γιὰ τοὺς ἄλλους ἀδελφούς πού ἴσως νὰ εἶναι ἀκόμη εὐάλωτοι.



Μιμούμενοι τὸν ἅγιο Συμεὼν τὸ Νέο Θεολόγο, ὁ ὁποῖος καταξιώθηκε «ἥλιον ἄμορφον» νὰ ἐκλάμπει ἐντὸς του, ἄς ἀφήσουμε τὸν Ἥλιο τῆς δικαιοσύνης νὰ λάμψει στὶς καρδιές μας. «Τῆς νυκτὸς διελθούσης, ἤγγικεν ἡ ἡμέρα, καὶ τὸ φῶς τῷ κόσμῳ ἐπέλαμψε». Ὅταν ὁ λαμπερὸς ἥλιος ἀνατέλλει, κάθε ἄλλο ἀστέρι χάνει τὴ λάμψη του. Μὲ τὸν ἴδιο τρόπο ὁ παντοδύναμος Θεὸς διώχνει τὸ σκοτάδι ἀπὸ τὴν ψυχὴ μας. Μπορεῖ ἡ νύχτα νὰ φαντάζει ἀτελείωτη, γεμάτη ἀπὸ ἀνησυχία, θλίψη καὶ θάνατο, ἀλλὰ, ὅπως ὁ ψαλμωδὸς λέει, «τὸ ἐσπέρας αὐλισθήσεται κλαυθμὸς καὶ εἰς τὸ πρωῖ ἀγαλλίασις» (Ψαλμ. 29:6). Αὐτὸ τὸ πρωὶ τῆς «μιᾶς τῶν Σαββάτων», κάθε ἀνησυχία καὶ κάθε φόβος μας διαλύεται μπροστὰ στὴ δόξα τῆς νέας κτίσης.

Ἡ ἀνάσταση τοῦ Κυρίου μας εἶναι ὁ θρίαμβος τοῦ φωτὸς ἐνάντιον τοῦ σκότους, τοῦ ἀγαθοῦ ἐναντίον τοῦ πονηροῦ, τῆς ἀγάπης ἐναντίον τοῦ μίσους καὶ τῆς ζωῆς ἐναντίον τοῦ θανάτου. Εἶναι ἡ αὐγὴ τῆς Νέας Κτίσεως καὶ ἡ δυνατότητα τοῦ κάθε ἀνθρώπου νὰ γίνῃ κατὰ χάριν θεός, ὅπως ὁ ἅγιος Ἀθανάσιος διακηρύσσει: «Αὐτὸς γὰρ ἐνηνθρόπισεν, ἵνα ἡμεῖς θεοποιηθῶμεν». Ὁ Κύριος δὲν ἀναστήθηκε ἐκ νεκρῶν γιὰ τὸν ἑαυτό του, ἀλλὰ γιὰ νὰ μᾶς συναναστήσῃ στὴν παρούσα καὶ στὴν ἄλλη ζωή.

Ἔτσι λοιπὸν ἀγαπητοί μου, ἄς ὑποδεχτοῦμε τὴν αὐγὴ ποὺ γλυκοχαράζει ἐντὸς μας. Ἄς ζήσουμε στὸ φῶς τοῦ Χριστοῦ! Φῶς γεμᾶτο ἀπὸ ἀγάπη καὶ ἔλεος γιὰ ὅλα τὰ δημιουργήματα! Φῶς χωρὶς ἴχνος κατάκρισης γιὰ κανέναν! Φῶς καθαρὸτατο καὶ διαυγέστατο, γεμᾶτο ταπείνωση καὶ εἰλικρίνεια! Ἄς γίνουμε, λοιπὸν, μέτοχοι σὲ αὐτὸ τὸ γεγονός τῆς ἀναστάσεως, βεβαιώνοντας ὅτι: «Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι, ζωὴν χαρισάμενος».

Χριστὸς Ἀνέστη! Ἀληθῶς Ἀνέστη!

† Ὁ Ἀμερικῆς Ἐλπιδοφόρος

† Ὁ Ἀμερικῆς Ἐλπιδοφόρος

PALM SUNDAY AND SERVICE OF THE BRIDEGROOM AND THE PROCESSION OF CHRIST ICON



Our celebration of Palm Sunday - The entrance of Our Lord into Jerusalem.



At our Service of the Bridegroom and the Procession of Christ Icon, Fr. Michael Pastrikos and our parish was once again, blessed to be joined by His Grace Bishop Apostolos of Medeia.

We thank His Grace for being with us to start off the beginning of Holy Week. He expressed his gratitude towards to all the those in attendance for being in church and also how deeply he was moved when he heard the congregation chant in GREEK the troparion "Behold the Bridegroom is coming in the middle of the night and blessed is the servant He shall find awake and watching; unworthy is the other He shall find being lazy." / "Ἰδοὺ ὁ Νυμφίος ἔρχεται ἐν τῷ μέσῳ τῆς νυκτός, καὶ μακάριος ὁ δούλος, ὃν εὕρησει γρηγοροῦντα, ἀνάξιος .."

And a special thank you to the parents of the little girls who brought them to the service, to our altar boys, our chantors and to our guest chantor, Stephanos Niktas, and to everyone who joined us for this beautiful service.

HOLY PASCHA SERVICE



CONSTANTINE AND HELEN, EQUAL-TO-THE APOSTLES - MAY 21

*Courtesy of the Orthodox
Archdiocese of America*

www.goarch.org

This great and renowned sovereign of the Christians was the son of Constantius Chlorus (the ruler of the westernmost parts of the Roman empire), and of the blessed Helen. He was born in 272, in (according to some authorities) Naissus of Dardania, a city on the Hellespont. In 306, when his father died, he was proclaimed successor to his throne. In 312, on learning that Maxentius and Maximinus had joined forces against him, he marched into Italy, where, while at the head of his troops, he saw in the sky after midday, beneath the sun, a radiant pillar in the form of a cross with the words: "By this shalt thou conquer." The following night, our Lord Jesus Christ appeared to him in a dream and declared to him the power of the Cross and its significance. When he arose in the morning, he immediately ordered that a labarum be made (which is a banner or standard of victory over the enemy) in the form of a cross, and he inscribed on it the Name of Jesus Christ. On the 28th Of October, he attacked and mightily conquered Maxentius, who drowned in the Tiber River while fleeing. The following day, Constantine entered Rome in triumph and was proclaimed Emperor of the West by the Senate, while Licinius, his brother-in-law, ruled in the East. But out of malice, Licinius later persecuted the Christians. Constantine fought him once and again, and utterly destroyed him in 324, and in this manner he became monarch over the West and the East. Under him and because of him all the persecutions against the Church ceased. Christianity triumphed and idolatry was overthrown. In 325 he gathered the First Ecumenical Council in Nicaea, which he himself personally addressed. In 324, in the ancient city of Byzantium, he laid the foundations of the new capital of his realm, and solemnly inaugurated it on May 11, 330, naming it after himself, Constantinople. Since the throne of the imperial rule was transferred thither from Rome, it was named New Rome, the inhabitants of its domain were called Romans, and it was considered the continuation of the Roman Empire. Falling ill near Nicomedia, he requested to receive divine Baptism, according to Eusebius (The Life of Constantine. Book IV, 61-62), and also according to Socrates and Sozomen; and when he had been deemed



worthy of the Holy Mysteries, he reposed in 337, on May 21 or 22, the day of Pentecost, having lived sixty-five years, of which he ruled for thirty-one years. His remains were transferred to Constantinople and were deposited in the Church of the Holy Apostles, which had been built by him (see Homily XXVI on Second Corinthians by Saint John Chrysostom).

As for his holy mother Helen, after her son had made the Faith of Christ triumphant throughout the Roman Empire, she undertook a journey to Jerusalem and found the Holy Cross on which our Lord was crucified (see Sept. 13 and 14). After this, Saint Helen, in

her zeal to glorify Christ, erected churches in Jerusalem at the sites of the Crucifixion and Resurrection, in Bethlehem at the cave where our Saviour was born, another on the Mount of Olives whence He ascended into Heaven, and many others throughout the Holy Land, Cyprus, and elsewhere. She was proclaimed Augusta, her image was stamped upon golden coins, and two cities were named Helenopolis after her in Bithynia and in Palestine. Having been thus glorified for her piety, she departed to the Lord being about eighty years of age, according to some in the year 330, according to others, in 336.

Apolytikion of Constantine and Helen Plagal of the Fourth Tone

He beheld the image of Your Cross in the Heavens and, as Paul, he too did not receive the call from men. Your Apostle among Kings placed the care of the Royal City in Your hands. Through the intercessions of the Theotokos, O only Loving Lord, keep it ever in peace.

Kontakion of Constantine and Helen Third Tone

Today, Constantine with his mother Helen present the Cross, the most precious wood. It shames unbelievers. It is a weapon of faithful kings against their adversaries. A great sign has come forth for us which is awesome in battle.

PARISH NEWS

Have you visited our beautiful Saint Nicholas lately? Another renovation project has been completed! The Parish Council, along with the building committee, have spent countless hours working together with our contractor to complete the renovations of the bathrooms in the Greek School and Sunday School building and the gymnasium bathrooms on the 2nd floor.

The project began with an anonymous donor leading the following church organizations and parishioners to give from their heart to this much needed renovation project.

The largest amount was offered to us by an anonymous donor. Our Saint Nicholas Diamonds who collected a considerable amount from various events from the members of their association and from donors are as follows:

Mr. Nicholas Mavronis, Mrs. Despina Glykiadou, Mr. George Forakis, Mr & Mrs. Ector Alexandratos, Mrs. Rose Tsakalas, Mrs. Evagelia Saliaris, Mrs. Sophia Avgerinos, St. Nicholas Pan Hellenic Dance Group, The United Chios Societies, The Rhodian Society, Ms. Maria Karagiannis, St. Nicholas Sunday School, St. Nicholas GOYA, Mr. & Mrs. George Giorgas, Mr. & Mrs. George Voxakis, Mr. & Mrs. Anthony Roussos, Mrs. Garifalia Conway, Mr. George Nicholas Sakelis, Mr. & Mrs. Emmanuel Hondroulis, Hellenic Golden Coins Dance Group, St. Nicholas Greek School PTA.

Without you this renovation project would not have become a reality.

We THANK YOU ALL from the bottom of our hearts!!! May Saint Nicholas provide good health, happiness and prosperity to your homes and businesses.

Once again, we have proven that working TOGETHER we work miracles and have become one united Parish!!!!



“And God raised the Lord and will also raise us up by his power” - 1 Corinthians 6:14 Christ has Risen! Truly he has Risen! We pray that everyone has continued healthy and safe.

On Friday, April 23rd we held our Annual Lenten Night Out at Jimmy's Famous Seafood. We would like to thank John and Tony Minadakis and all those that supported the event either by attending or donating.

Once again, our Philoptochos Tsourekia (Easter Bread) Bake Sale was a success due to your support. Thank you to Sun Bakery for the beautiful Tsourekia that was enjoyed by all. Even during these trying times our community has been very generous in supporting The Philoptochos Missions! We are extremely grateful and pray that God continues to bless your households with Health, Love and Happiness. Donations received from the purchase of candles on the Epitaphio were donated to our St. Nicholas all donations received for flowers to decorate the Epitaphio paid for the flowers and remaining funds will help those less fortunate. In May we supplied food baskets to five families and clothing for a family with 8 children with special needs. This again would not be possible without your support!

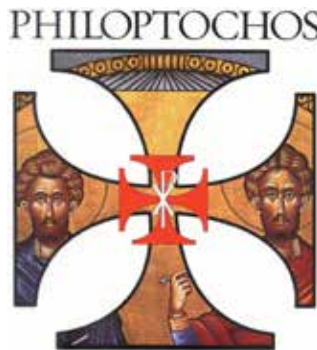
On Monday, May 10th at 6:00 p.m. in the Saint Nicholas Social Hall the Philoptochos Elections will take place. A notice has been mailed to all members with regulations and requirements of the Election. Since the Pandemic we have not been able to hold our meetings so we have depended on the Postal Service for communicating. We ask for your understanding and hope we will soon be together.

We will be presenting the awards for Scholarships on Sunday, May 16, 2021. Congratulations to all our graduates! All recipients of scholarships will be notified and must be present to receive the award. If you have any questions, please do not hesitate to contact Mrs. Irene Vasilios 410-687-3978.

***In Memory of George Roros from Nick Alourdas
Anonymous Donation towards our Easter Food Baskets***

«...ὁ δὲ Θεὸς καὶ τὸν Κύριον ἤγειρε καὶ ἡμᾶς ἐξεγερεῖ διὰ τῆς δυνάμεως αὐτοῦ.»

([Α Κορ. 6,14]Αφού δε ο Θεός και τον Κυριον ανέστησεν εκ νεκρών, και ημάς όλους, που αποθνήσκομεν και το σώμα μας διαλύεται, θα μας αναστήση εκ νεκρών με την παντοδυναμίαν του.) Χριστός Ανέστη! Αληθώς Ανέστη! Προσευχόμαστε ὅλοι να είναι υγιείς και ασφαλείς.



Την Παρασκευή, 23 Απριλίου διοργανώσαμε την Ετήσιο Βραδινό Νηστήμο Δείπνο στο Jimmy's Famous Seafood. Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε τον κ. Γιαννη και τον Τόνυ Μιναδάκη καθώς και όλους εκείνους που υποστήριξαν την εκδήλωση είτε παρευρέθηκαν είτε δωρίσαν.

Για άλλη μια φορά, τα νοστιμότατα Τσουρέκια της Φιλόπτωχου ήταν μια επιτυχία χάρη στην υποστήριξή σας. Ευχαριστούμε το Sun Bakery για τα όμορφα Τσουρέκια! Τα απολαύσαμε ὅλοι! Ακόμη και σε αυτούς τους δύσκολους καιρούς η κοινότητά

μας δείχνει πόσο γενναιόδωρη είναι στηρίζοντας όλες τις αποστολές της Φιλόπτωχου! Είμαστε εξαιρετικά ευγνώμονες και προσευχόμαστε στον Θεό ζητώντας του καθημερινά να συνεχίσει να ευλογεί τα νοικοκυριά σας με Υγεία, Αγάπη και Ευτυχία. Οι Δωρεές που ελήφθησαν από την αγορά κεριών στον Επιτάφιο δωρίστηκαν στον Άγιο Νικόλαό μας! Οι δωρεές που ελήφθησαν για τα λουλούδια αξιοποιήθηκαν στην αγορά λουλουδιών για την διακόσμηση του Επιταφίου. Ένα υπόλοιπο δωρίστηκε ώστε να βοηθήσουμε αυτούς που είναι λιγότερο τυχεροί. Τον Μάιο δωρίζουμε καλάθια τροφίμων σε 5 οικογένειες και ρούχα σε μια οικογένεια με 8 παιδιά με ειδικές ανάγκες. Αυτό και πάλι δεν θα ήταν δυνατό χωρίς την υποστήριξή σας!

Τη Δευτέρα, 10 Μαΐου στις 6:00 μ.μ. στην μεγάλη αίθουσα του Αγίου Νικολάου θα διεξαχθούν οι Εκλογές της Φιλόπτωχου. Έχει σταλεί ταχυδρομικώς μια ειδοποίηση σε όλα τα μέλη με τους κανονισμούς και τις προϋποθέσεις της εκλογής. Επειδή λόγω της πανδημίας δεν μπορούσαμε να πραγματοποιήσουμε τις συναντήσεις μας, στηριζόμαστε στο ταχυδρομείο για την επικοινωνία μας. Ζητάμε την κατανόησή σας και ελπίζουμε ότι σύντομα θα είμαστε μαζί.

Θα παρουσιάσουμε τα βραβεία Υποτροφιών την Κυριακή 16 Μαΐου 2021. Συγχαρητήρια σε όλους τους αποφοίτους μας! Όλοι οι παραλήπτες υποτροφιών θα ειδοποιηθούν και πρέπει να είναι παρόντες για να λάβουν το βραβείο. Εάν έχετε απορίες, μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με την κα Ειρήνη Βασιλή 410-687-3978.

**Στη μνήμη του Γεωργίου Ρώρου από τον Νίκο Αλούρδα
Ανώνυμη δωρεά για τα καλάθια του Πάσχα**



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY
ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

March 30, 2021

Rev. Fr. Michael Pastrikos
Esteemed Members of the Parish Council
St. Nicholas Greek Orthodox Church
520 Ponca Street
Baltimore, MD 21224


My Beloved,

I pray this letter finds you well, both spiritually and physically as we continue our sacred service in our Lord's vineyard.

It is with great joy and enthusiasm that I write to you to express my utmost appreciation and thanks to the entire St. Nicholas Greek Orthodox Community for the most cordial reception and the generosity showed to me during my recent Hierarchical & Pastoral visit to your beautiful parish on Saturday, March 20, 2021. The wholehearted and warm welcome I received by the devout faithful is truly indicative of the faithfulness of the community and demonstrates your true devotion to our Lord and to His Church. It is my most fervent prayer that your parish and its ministries continue to grow and expand, bringing all the faithful closer to our Lord and Savior Jesus Christ, so that we may continue our sacred mission to spread the Good News of the Holy Gospel.

May St. Nicholas continue to guide the devout faithful of your community so that all may receive the necessary spiritual nourishment, which will enable us to continue to pass on the holy teachings of our Lord and the sacred traditions of our Orthodox Faith to our young people, so they may be guided on the narrow path that leads to their Salvation. Praying that our loving and merciful Lord grants each of you *"every good and perfect gift from above,"* I remain

With Paternal Love and Blessings,


+ APOSTOLOS
Bishop of Medeia

215 East Grove Street, Westfield, NJ 07090-1656 • Telephone: (908) 301-0500 • Fax: (908) 301-1397
web: www.nj.goarch.org • e-mail: metropolis@goarch.org

NOTICE OF GENERAL ASSEMBLY - TUESDAY, MAY 4TH

SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH- BALTIMORE-MARYLAND

Notice of General Assembly Tuesday, May 4th, 2021

Pursuant to the regulations of the Greek Orthodox Archdiocese of America and the By-laws of the Greek Orthodox Community of Saint Nicholas, Baltimore, Maryland, the date of the General Assembly meeting has been scheduled for Tuesday, May 4, 2021, at 5:00 p.m.. promptly.

According to Church By-Laws, those persons wishing to participate and vote must pay their Stewardship up to the date of the Assembly. A regular member of the Parish who is already enrolled in the Parish register but has neglected to pay his/her stewardship may pay the same day and before the beginning of the Assembly in order to participate and vote.

AGENDA

1. Invocation by the Parish Priest, Rev. Fr. Michael L. Pastrikos
2. Call to order by the Parish Council President Mrs. Stamatia Ieromonahos
3. Election of Chairman and Secretary for the Assembly
4. Reading and ratification of the minutes of the previous General Assemblies meeting.
5. Parish Council President report
6. Treasurer's financial report, Budget 2020 & 2021 verse actual figures, including the Plateia, Bilingual Early Education Center, mini Festivals 2020.
7. Auditing Committee Report
8. Festival Committee Report for the upcoming Summer, 2021 Festivals.
9. Priest's Report
10. Formation of Nomination Committee, for new Parish Council candidates, 2021.
11. Old business
12. New Business
13. Benediction

All members of the Community are urged to attend this Parish Assembly meeting, because it is important. It is also our duty as members of the Community of Saint Nicholas to come and offer our support for the progress of the community. Your presence is mandatory to establish a quorum. PLEASE ATTEND.

From the Priest and Parish Council of Saint Nicholas

NOTICE OF GENERAL ASSEMBLY - TUESDAY, MAY 4TH

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΑΙΡΥΛΑΝΤ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ -- Τρίτη, 4 Μαΐου, 2021

Σύμφωνα με τους Ομοιομόρφους Κανονισμούς των Κοινοτήτων της Ιεράς Αρχιεπισκοπής Αμερικής, και τους Εσωτερικούς Κανονισμούς της Κοινοτήτάς μας, καλούμε Γενική Συνέλευση των μελών, **την Τρίτη, 4 Μαΐου, 2021, 5:00 μ.μ.**

Σύμφωνα με τους Εσωτερικούς Κανονισμούς της Κοινότητας, όσοι επιθυμούν να συμμετέχουν και να ψηφίσουν στην Συνέλευση, οφείλουν να έχουν εκπληρώσει τις προς την Κοινότητα οικονομικές τους υποχρεώσεις, Εθελοντική Προσφορά, μέχρι και την ημέρα της Συνέλευσης. Κανονικό μέλος της Κοινότητας που ήδη έχει εγγραφεί στο Κατάλογο των μελών αλλά δεν έχει εκπληρώσει τις οικονομικές του υποχρεώσεις μπορεί να πληρώσει την ίδια ημέρα και πριν την έναρξή της για να συμμετέχει και να ψηφίσει.

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ

1. Προσευχή από τον Ιερέα, Πατέρα Μιχαήλ Α. Παστρικό.
2. Έναρξη της Συνέλευσης από την Πρόεδρο της Κοινότητας κ. Σταματία Ιερομονάχου.
3. Εκλογή Προέδρου και Γραμματέα της παρούσας Γενικής Συνέλευσης.
4. Ανάγνωση και επικύρωση των πρακτικών των προηγούμενων Γενικών Συνελεύσεων.
5. Έκθεση από τον Πρόεδρο της Κοινότητας.
6. Οικονομική Έκθεση 2020 & 2021 από τον Ταμία. Προϋπολογισμός 2021 έναντι πραγματικών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων της Πλατείας, του Δίγλωσσου Κέντρου Εκπαίδευσης Προσχολικής Ηλικίας, και των Φεστιβάλ 2020.
7. Έκθεση Εξελεγκτικής Επιτροπής
8. Έκθεση από την Επιτροπή του προσεχούς Καλοκαιριού, ΦΕΣΤΙΒΑΛΣ 2021.
9. Έκθεση από τον Ιερέα
10. Σχηματισμός Επιτροπής για την ανάδειξη υποψηφίων του νέου Διοικητικού Συμβουλίου, 2021.
13. Παλαιές Υποθέσεις.
14. Νέες Υποθέσεις
15. Λήξη της Συνέλευσης και προσευχή.

Όλα τα μέλη της Κοινότητας προτρέπονται να να λάβουν μέρος στη Συνέλευση, διότι θα συζητηθούν θέματα σοβαρά. Επίσης σαν μέλη της Κοινότητας του Αγίου Νικολάου, είναι καθήκον μας να συμμετέχουμε στις Συνελεύσεις και να εκφράζουμε την υποστήριξή μας και τη γνώμη μας, για το καλό και την πρόοδο της Κοινότητας. ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΤΕ ΝΑ ΣΥΜΜΕΤΕΧΕΤΕ.

Από τον Ιερέα και το Διοικητικό Συμβούλιο.



*Especially
Now*

St. Nicholas eGiving Stewardship

**One Less Thing
to think about**

eGiving Benefits

- Easy set up
- One-time/recurring payment options
- Confidential & secure
- Track easily for tax purposes

How it Works

- Go to: stnicholasmd.org/give
- Select fund(s)
- Create your profile
- Select amount, payment method & frequency
- Complete donation
- THAT'S IT! Simple.

Thank you for your generosity!

Give yourself *One Less Thing* to think about
stnicholasmd.org/give



STEWARDSHIP

MEMBERSHIP PLEDGE CARD ΚΑΡΤΑ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

“THE GREATEST OF THESE IS LOVE.”

“ΤΟ ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΕΡΟ ΑΠΟ ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ Η ΑΓΑΠΗ”

2021 SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX CHURCH CONFIDENTIAL STEWARDSHIP COMMITMENT CARD 2021 ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ –ΚΑΡΤΑ ΑΠΟΡΡΗΤΗΣ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ ΜΕΛΩΝ

In gratitude for God's blessings I/we make the following commitment to the ministries of St. Nicholas Church:
Σαν έκφραση ευγνωμοσύνης μου για τις ευλογίες που έχω λάβει από τον Θεό, δεσμεύομαι με την ακόλουθη οικονομική και εθελοντική μου προσφορά προς την Εκκλησία του Αγίου Νικολάου:

| |
|--|
| \$ _____ (Weekly / Monthly / Quarterly / Yearly) |
| \$ _____ (Εβδομαδιαίως / Μηνιαίως / Ανά Τρίμηνο / Ετησίως) |
| TOTAL ANNUAL PLEDGE FOR 2021 :\$ _____ |
| Συνολικό ποσό προσφοράς για το 2021 :\$ _____ |

Come and See God work through your talents, skills, and experience, as well as your financial support.
Your offering to Christ and His Church can do as much as you empower it to do.

We give to Christ and His Church not according to our means but according to our love for Him.
Γίνετε μάρτυρες του έργου του Θεού! Δώστε από το ταλέντο με το οποίο σας έχει προικίσει, με τις ικανότητες, τις εμπειρίες, την οικονομική σας ευχέρεια. Η προσφορά μας στον Χριστό και την Εκκλησία Του ας βασιστεί στην αγάπη μας προς Αυτόν, όχι στην οικονομική μας δυνατότητα.

Planned Giving _____ Please send me information on making a planned gift to the Church.
Δωρεά που σχεδιάζω _____ Παρακαλώ στείλτε μου πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο που μπορώ να προσφέρω να δωρίσω.

Print Full Name/ Γράψτε με κεφαλαία γράμματα το επίθετό σας

Signature/ Υπογραφή

Date/ Ημερομηνία

| | |
|---|---|
| Name / Όνομα | Date of Birth / Ημερομ. Γεννήσεως |
| Name of Spouse / Όνομα συζύγου | Date of Birth / Ημερομ. Γεννήσεως |
| Occupation / Επάγγελμα | |
| Occupation / Επάγγελμα (Spouse) | |
| Street Address / Ηλεκτρονική διεύθυνση | |
| City / πόλη | Zip Code / ταχ. τομέας |
| Home Phone / Σταθερό τηλέφωνο σπιτιού | |
| Mobile Phone / Κινητό τηλέφωνο | Mobile Phone / Κινητό τηλέφωνο (Spouse) |
| Email Address / Ηλεκτρονική διεύθυνση | |
| Email Address of Spouse / Ηλεκτρονική διεύθυνση συζύγου | |
| Communication Preferences / Προτιμήσεις επικοινωνίας | |
| <input type="checkbox"/> Mail / Ταχυδρομείο <input type="checkbox"/> Email / Ηλεκτρονική <input type="checkbox"/> Text / Μήνυμα | |
| Dependent Children's Names and Birthdates / Ονόματα παιδιών και ημερομηνία γεννήσεώς τους | |
| | |
| | |
| | |

Introducing Auto Pay Set It and Forget It!

Take the work out of giving! Set up automatic offerings and pledges right from your computer or tablet that will seamlessly reoccur every week, month, quarter, or year.

If you would like to give electronically, visit our website www.stnicholasmd.org/give or download the GivePlus mobile app. If you have any questions, contact the church office at 410-633-5020.



ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟΝ
ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΤΡΟΠΟ
ΠΛΗΡΩΜΗΣ
ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ...
ΞΕΧΑΣΤΕ ΤΟ!

Δεν χρειάζεται να θυμάστε να στείλετε τη προσφορά σας. Ρυθμίστε την αυτόματη δωρεά και την εθελοντική σας προσφορά απευθείας από τον υπολογιστή σας ή το tablet σας που θα επαναλαμβάνεται ανελλιπώς κάθε εβδομάδα, μήνα, τρίμηνο ή έτος.

Εάν επιθυμείτε να στείλετε τη δωρεά σας ηλεκτρονικά, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.stnicholasmd.org/give ή κατεβάστε την εφαρμογή GivePlus mobile. Εάν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με το Γραφείο της Εκκλησίας στο τηλέφωνο 410-633-5020.

EARLY EDUCATION CENTER NEWS



NOW HIRING TEACHERS AND AIDS!

ST. NICHOLAS BILINGUAL EARLY EDUCATION CENTER

Hello, friends and families,

May will be an exciting month, spring is here and the children are enjoying the wonderful weather! BEEC has some really exciting projects for the 2021 year, we can't wait to share the pictures with you during the upcoming months! Our playground has some really awesome updates in process. We want to thank, The Saint Nicholas Building Committee for leading this awesome project. The BEEC family is looking to hire teachers if you are interested or know someone who would be a great fit, have them reach out to Sharon. Please contact us at beec@stnicholasmd.org or 410-633-5020.



Sharon Small, Center Director

Γεια σας απο την οικογένεια BEEC,

Γεια σας, φίλοι και οικογένειες, ο Μάιος θα είναι ένας συναρπαστικός μήνας, η άνοιξη είναι εδώ και τα παιδιά απολαμβάνουν τον υπέροχο καιρό! Στον σταθμό BEEC γίνονται συναρπαστικά νέα πράγματα για το έτος 2021 και φυσικά ανυπομονούμε να μοιραστούμε μαζί σας φωτογραφίες τους προσεχείς μήνες! Η παιδική χαρά μας έχει μερικές εκπληκτικές αλλαγές. Θέλουμε να ευχαριστήσουμε την Επιτροπή Οικοδόμησης του Αγίου Νικολάου για την καθοδήγηση αυτού του φοβερύ έργου. Η οικογένεια BEEC ψάχνει να προσλάβει δασκάλες εάν ενδιαφέρεστε ή γνωρίζετε κάποιον που θα του ταίριαζε πραγματικά αυτή η δουλειά, μπορούν να επικοινωνήσουν με τον Sharon. Παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας στο beec@stnicholasmd.org ή στο 410-633-5020.

Διευθύντρια του BEEC,
Sharon Small



The Saint Nicholas Bilingual Early Education Center provides a safe, nurturing, home away from home learning center. We accept children from 6 weeks till 5 years of age. **BEEC is hiring part-time and full-time TEACHERS AND AIDS at the Center. If you or anyone you know is interested, please call the Center at 410-633-5020 extension 4 or message us on Facebook.**

Ο Δίγλωσσος Βρεφονηπιακός Σταθμός Αγίου Νικολάου παρέχει ένα ασφαλές περιβάλλον, ένα σπίτι μακριά από το σπίτι, ένα σπίτι μάθησης. Δεχόμαστε παιδιά ηλικίας 6 εβδομάδων έως 5 ετών. **Ο σταθμός μας ψάχνει να προσλάβει βοηθούς δασκάλων μερικής και πλήρους απασχόλησης.** Αν έχετε ερωτήσεις ή χρειάζοσαστε περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείστε να επικοινωνήστε με το Σταθμό μας στο τηλέφωνο 410-633-5020, γραμμή 4 ή στείλτε μας μήνυμα στο Facebook.



**Daughters of Penelope
Alcmene Chapter No. 27**

1. The applicant must:
 - Be of Greek descent.
 - Be the daughter or granddaughter of a Daughter of Penelope in good standing. (A member in good standing has been a member at least 2 years, paid their dues and attended at least 2 meetings per year.)
 - Be affiliated with Greek Orthodox Church.
 - Be a resident of Maryland.
 - Be a high school senior, a high school graduate, or a college undergraduate.
2. All high school applicants are required to submit the following:
 - High school transcript
 - Two letters of recommendation from their principal, faculty member or counselor
 - Document showing results of either their SAT or ACT scores
3. All college undergraduate students are required to submit their college transcript.
4. All Applications and documents must be emailed to touyh@outlook.com by **July 31, 2021**. Subject line in email should read Scholarship.
5. No restrictions as to location will be placed upon the choice of a college by an applicant who is awarded this scholarship.
6. The scholarship will be awarded according to merit without regard to other scholarships an applicant may receive.
7. Application forms will be available from the Daughters of Penelope by calling Mary Coutros at 410-442-1481 or may be requested by email from Touy Houzouris at touyh@outlook.com. Subject line in email should read Scholarship.



**Daughters of Penelope
Alcmene Chapter No. 27**

**Application for
Cleo Cardiges Endowment Scholarship**

- Date _____
1. Name of Applicant _____
 2. Home Address _____ Phone _____
_____ Zip Code _____
 3. Birth Date _____ Birthplace _____
 4. High School Attended _____
 5. Name(s) of Mother, Grandmother(s) or Guardian(s) _____
 6. Greek Orthodox Church Affiliation _____
 7. List of family members having Daughters of Penelope affiliations. Please include chapter name and number.

 8. Name of college and intended major.

 9. List of Honors, Awards, Achievements, Extra Curricular Activities including Clubs, Organizations and Work Experience:

Checklist for Scholarship Applicants

Did you include the following?

- Latest complete transcript
- SAT or ACT scores (required from high school graduates)
- Two (2) letters of Recommendation

All information must be submitted by **July 31, 2021**.

Only applications that include all requirements will be considered.

All question regarding applications and documents should be referred to Mary Coutros at 410-441-1481 or Touy Houzouris at touyh@outlook.com prior to July 31, 2021. Subject line in email should read Scholarship.

thefaithendowment.org/scholarships



APPLY NOW

FAITH SCHOLARSHIP

FOR ACADEMIC

EXCELLENCE

DEADLINE: JUNE 21

ELIGIBILITY REQUIREMENTS

Applicants must be member of a Greek Orthodox parish and a graduating high school senior enrolling in a 4-year accredited U.S. university this fall.

APPLICATION DETAILS

Visit thefaithendowment.org/scholarships to download and begin your application. Completed application packets must be sent by mail and postmarked by June 21st, 2021. Scholarship recipients will be announced in August. Follow [facebook.com/faithendowment](https://www.facebook.com/faithendowment) for updates.

Scholarships are merit-based and can range up to \$10,000 in value.

Founded in 2004 by a group of ten visionary Greek American leaders and philanthropists, "FAITH: An Endowment for Orthodoxy and Hellenism" is an independent 501(c)(3) organization that supports the development of innovative educational, cultural, and scholarship programs that promote Hellenism, an understanding of the Greek Orthodox faith, and the relationship of the two to America's history and multicultural landscape for young people. FAITH has proudly awarded over 1,650 grants and scholarships to our community's brightest young leaders.



FAITH: An Endowment for Orthodoxy & Hellenism
499 Park. Ave., 23 Fl., New York, NY 10022
(212) 803-9363 | info@thefaithendowment.org



[facebook.com/faithendowment](https://www.facebook.com/faithendowment)



[@faithendowment](https://www.instagram.com/faithendowment)

FINANCIALS

Saint Nicholas Greek Orthodox Church Budget vs. Actuals: Church and Greek School March 2021

| | Actual | Budget | over (under) Budget |
|---------------------------------|------------------|--------------------|------------------------|
| Income | | | |
| 4000 Stewardship | 38,573.51 | 23,485.00 | 15,088.51 |
| 4010 Greek School Registration | 2,455.72 | 1,640.00 | 815.72 |
| Other Income | 16,006.00 | 12,426.00 | 3,580.00 |
| Total Income | 57,035.23 | 37,551.00 | 19,484.23 |
| Total Cost of Goods Sold | 996.14 | 3,259.00 | (2,262.86) |
| Gross Profit | 56,039.09 | 34,292.00 | 21,747.09 |
| Expenses | | | |
| Total CAPITAL COSTS (CHURCH) | 0.00 | 0.00 | 0.00 |
| Total GENERAL & ADMINISTRATION | 10,722.82 | 11,939.00 | (1,216.18) |
| Total OCCUPANCY COSTS | 5,540.82 | 9,754.00 | (4,213.18) |
| Total PAYROLL EXPENSES | 24,082.15 | 24,144.00 | (61.85) |
| Total YOUTH AND EDUCATIONAL | 0.00 | 0.00 | 0.00 |
| Total Expenses | 40,345.79 | 45,837.00 | (5,491.21) |
| Net Operating Income | 15,693.30 | (11,545.00) | 27,238.30 |

| | |
|---|--------------------|
| Archdiocese 2020 Past-Due Payment | \$ 3,000.00 |
| BGE Payment Plan | \$ 483.90 |
| 4815 Eastern AVE Mortgage Principal Payments | \$ 530.48 |
| OVERALL CHURCH SURPLUS (LOSS) (Operating and Mortgage) | \$11,678.92 |

Saint Nicholas Greek Orthodox Church Budget vs. Actuals: Learning Center March 2021

| | Actual | Budget | over (under) Budget |
|--|------------------|------------------|------------------------|
| Income | | | |
| 4011 Learning Center Income | 64,637.17 | 35,375.00 | 29,262.17 |
| Total 4011 Learning Center Income | 64,637.17 | 35,375.00 | 29,262.17 |
| Total Income | 64,637.17 | 35,375.00 | 29,262.17 |
| Gross Profit | 64,637.17 | 35,375.00 | 29,262.17 |
| Expenses | | | |
| LEARNING CENTER | | | |
| Total Payroll Expense (L.C.) | 25,379.35 | 23,008.00 | 2,371.35 |
| Total Food and Classroom Supplies (L.C.) | 1,930.64 | 1,900.50 | 30.14 |
| Total Admin and Office Expenses (L.C.) | 1,966.49 | 476.00 | 1,490.49 |
| Total Occupancy Expenses/Cap Improvements (L.C.) | 6,035.40 | 3,530.67 | 2,504.73 |
| Total LEARNING CENTER | 35,311.88 | 28,915.17 | 6,396.71 |
| Total Expenses | 35,311.88 | 28,915.17 | 6,396.71 |
| Net Operating Income | 29,325.29 | 6,459.83 | 22,865.46 |

Saint Nicholas Greek Orthodox Church Budget vs. Actuals: Plateia

March 2021

| | Actual | Budget | over (under) Budget |
|--|-------------------|--------------------|------------------------|
| Income | | | |
| 4140 Plateia Income (Onsite) | 11,385.31 | 28,147.00 | (16,761.69) |
| Total Income | 11,385.31 | 28,147.00 | (16,761.69) |
| Cost of Goods Sold | | | |
| COST OF GOODS SOLD | | | |
| Total Plateia CGS Expenses | 7,549.90 | 24,525.00 | (16,975.10) |
| Total COST OF GOODS SOLD | 7,549.90 | 24,525.00 | (16,975.10) |
| Total Cost of Goods Sold | 7,549.90 | 24,525.00 | (16,975.10) |
| Gross Profit | 3,835.41 | 3,622.00 | 213.41 |
| Expenses | | | |
| PLATEIA EXPENSES | | | |
| Mortgage Interest Expense (Plateia) | 0.00 | 150.00 | (150.00) |
| Total Occupancy Expenses (Plateia) | 5,583.22 | 12,352.00 | (6,768.78) |
| Total Payroll Expenses (Plateia) | 4,810.17 | 4,582.00 | 228.17 |
| Total Admin Expenses (Plateia) | 1,094.07 | 2,107.00 | (1,012.93) |
| Total Bus Dev/Marketing Expenses (Plateia) | 1,940.00 | 1,557.00 | 383.00 |
| Total PLATEIA EXPENSES | 13,427.46 | 20,748.00 | (7,320.54) |
| Total Expenses | 13,427.46 | 20,748.00 | (7,320.54) |
| Net Operating Income | (9,592.05) | (17,126.00) | 7,533.95 |

| | |
|--|----------------------|
| BGE Payment Plan | \$ 1,562.26 |
| OVERALL PLATEIA SURPLUS (LOSS) (Operating and Mortgage) | (\$11,154.31) |

LITURGICAL CALENDAR - MAY

- Saturday, May 1: Holy Saturday Morning: First Resurrection Service 7:30 am
Holy Saturday Evening: Pascal Vigil 11:00 pm Resurrection Service 12:00
Orthros/Divine Liturgy: 12:30 am
- Sunday, May 2: Great and Holy Pascha: Agape Vespers: Reading of the Holy Gospels in
Several languages: 11:00 am
- Monday, May 3: Renewal Monday (Bright Week) St. George the Great Martyr:
Orthros: 8:45 am Divine Liturgy: 9:30 am
- Tuesday, May 4: Renewal Tuesday: Sts. Rafael, Nicholas, and Irene:
Orthros: 8:45 am Divine Liturgy: 9:30 am
- Friday, May 7: Theotokos of the Life Giving Fountain: Orthros: 8:45 am Divine Liturgy 9:30
- Sunday, May 9: Sunday of Thomas: Orthros: 8:45 am Divine Liturgy: 10:00 am

On behalf of the Parish Council, Fr. Michael, the Staff, and the entire family of St. Nicholas, we would like to wish A HAPPY MOTHER'S DAY to all our beautiful MOTHERS in the Parish.

- Sunday, May 16: Sunday of the Myrrh Bearers: Orthros: 8:45 am Divine Liturgy: 10:00 am
- Friday, May 21: Sts. Constantine & Helen Equal to the Apostles:
Orthros: 8:45 am. Divine Liturgy: 9:30 am
- Sunday, May 23: Sunday of the Paralytic: Orthros: 8:45 am Divine Liturgy: 10:00 am
- Sunday, May 30: Sunday of the Samaritan Woman Orthros: 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am
- Monday, May 31: Memorial Day at the Cemetery: Fr. Michael will conduct Memorial
Services for the departed at the Oak Lawn Cemetery on Monday,
May the 31st at 10:00 am. This is a wonderful occasion to give tribute and
honor to our beloved departed loved ones. There will be sweets, fruit and
refreshments served after the service. SEE YOU ALL THERE. This event might
change given the fact that it is approved by the Local Authorities due to the
Pandemic. TBA.



*Saints Constantine & Helen
Equal to the Apostles*